

Schmeichelnd hold und lieblich

aus der Chorfantasie / from the Choral Fantasy

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 80

dt. Text: Christoph Kuffner (1780–1846)

engl. Text: Natalia Macfarren (1827–1916)

Klavierauszug: Xaver Scharwenka (1850–1924)

Allegretto, ma non troppo (quasi Andante con moto)

Pianoforte

f *ff* *sf* *p* *sempre stacc.*

f *sf* *p*

11 Soprano I, II

Alto

Alto

p

poco marcato

16

klin - gen
wing - ing,

mo - nien, — und dem Schön - heits - sinn ent - schwin - gen Blu - men
of life, — their im - mor - tal flow - ers spring - ing where the

* im Original „Solo“ statt *p* / in the original “Solo” instead of *p*

21

sich, die e - wig blühn. Fried und Freu - de glei - ten freund - lich wie der Wel - len Wech - sel - spiel; was sich
 soul is free from strife. Peace and joy are sweet - ly blend - ed like the waves' al - ter - nate play; what for

cresc.

27

dräng - te rau und feind - lich, ord - net sich zu Hoch - ge - fühl.
 mas - ter - y con - tend - ed learns to yield and to o - bey.

mf

Tenore I, II

Basso

**p*

on ne Zau - ber
 on sic's might - y

32

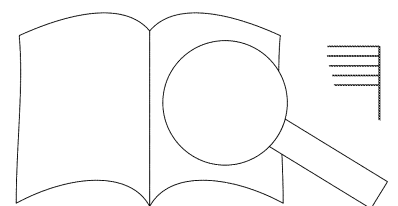
wal - t pin - i si. Wor - tes to Wei - he en spricht, — muss sich
 pin - i si. men to heav - en rise, — then doth

T

B

tr

* im Original „Solo“ statt *p* / in the original "Solo" instead of *p*



35

Herr - li - ches ge - stal - ten, Nacht und Stür - me wer - den
 van - ish earth's do - min - ion, man and is na - tive to the

38

Licht, äuß - re Ru - he, inn - re Won - ne
 skies, calm with - out, and joy with - in us,

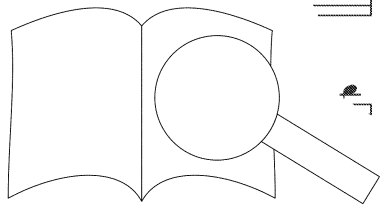
41

für den Glück - li - chen Doch der
 bliss for which we chen If of

44

Kri - son - ne lässt aus bei - den Licht ent -
 gic win - us, joy and calm are turn'd to

PROBENPARTIEMUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



47 (Tutti) *f*

S A
 stehn. Gro - Bes, das ins Herz ge - drun - gen, blüht dann neu und schön em -
 song. With its tide of joy un - bro - ken, mu - sic's flood our life sur -

T B

8va

51

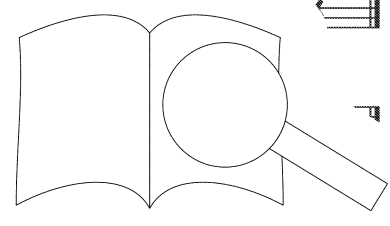
por, hat ein Geist sich auf - ge - schwun - gen, halt ihm stets
 rounds, what a mas - ter - mind hath spo - ken thro' e - ter

55

chor. Nehmt denn hin, ihr schö - ne die Ga - ben schö - ner
 sounds. Oh re - ceive, ye joy its bless - ings with - out

59 *cresc.*

Kr Kraft ver - mäh - len, lohnt dem Men - schen Göt - ter - gunst.
 pow'r u - nit - ed, then the Gods ap - prov - ing smile.



Original: SATB, Pfte solo, Orch (Carus 10.394)